

CA-MI

CLINEB PRO

Italian
Medical
Touch



IT Manuale d'uso

EN Instruction Manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

DE Handbuch

PT Manuale de instruções

CE 0123

Das Inhalationsgerät Home-Inhalator ist ein elektrisch betriebener Kompressor, der über einen Zerstäuber für die Sauerstofftherapie verfügt. Die Zweckbestimmung des Inhalationsgerätes liegt in der Zerstäubung von Antibiotika und Broncholytika. Das Gerät kann leicht transportiert werden und ist leicht zu handhaben. Das Kunststoffgehäuse des Gerätes ist mit einer hochwertigen Wärme- und Elektroisolierung ausgestattet, welche den aktuellen Sicherheitsanforderungen entspricht. Das Inhalationsgerät ist nicht für den Dauergebrauch bestimmt.

HINWEISE



VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN

ZUR VERABREICHUNG DES ARZNEIMITTELS SIND IMMER DIE ANWEISUNGEN DES EIGENEN ARZTES ZU BEFOLGEN

DAS GERÄT NIE ZERLEGEN FÜR ALLE TECHNISCHE EINGRIFFE WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Stellen Sie beim Öffnen der Verpackung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Achten Sie dabei besonders auf etwaige Schäden an den Kunststoffteilen, die unter Druck stehende, innere Teile des Gerätes zugänglich machen können, wie auch Beschädigungen und / oder Risse des Netzkabels. In solchen Fällen darf das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen werden. Führen Sie diese Kontrollen vor jeder Benutzung durch.
- 2) Bevor Sie das Gerät anschließen muss sichergestellt werden, dass die elektrischen Anforderungen auf dem Typenschild und der verwendete Steckertyp mit dem Stromnetz übereinstimmen, an das das Inhalationsgerät angeschlossen werden soll;
- 3) Lassen Sie das Inhalationsgerät bei Nichtbenutzung nicht an der Steckdose angeschlossen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird;
- 4) Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für elektrische Geräte! Folgende Punkte müssen ebenfalls besonders beachtet werden:
 - Verwenden Sie nur Originalkomponenten und Zubehör des Herstellers CA-MI S.r.l., um die höchste Leistungsfähigkeit und Sicherheit zu gewährleisten
 - Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser!;
 - Tellen Sie das Inhalationsgerät auf eine ebene und stabile Oberfläche!;
 - Das Gerät muss so positioniert werden, dass die Belüftungsöffnung an der Rückseite nicht blockiert werden;
 - Nutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen brennbare Anästhesiemische mit Luft, mit Sauerstoff oder mit Lachgas vorhanden sind;
 - Fassen Sie das Inhalationsgerät nicht mit feuchten Händen an und vermeiden Sie, dass es mit Flüssigkeiten in Berührung kommt;
 - Die Benutzung des Gerätes durch Kinder und/oder behinderte Menschen muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen oder Verantwortlichen erfolgen;
 - Das Inhalationsgerät – insbesondere der Zerstäuber – sollte nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da das Gerät über kleine Teile verfügt, welche von Kinder verschluckt werden könnten;
 - Lassen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung nicht an der Steckdose angeschlossen;
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen. Entfernen Sie den Stecker mit den Fingern;
 - Das Gerät an einem von Witterungseinflüssen geschützten Ort, fern von Wärmequellen, aufbewahren und gebrauchen. Nach jedem Gebrauch empfehlen wir, das Gerät wieder in seiner Schachtel aufzubewahren, um es vor Staub und Sonnenlicht zu schützen.
 - Im Allgemeinen ist es nicht ratsam, Adapter, Mehrfachstecker und / oder Verlängerungskabel zu verwenden. Falls dies jedoch unbedingt erforderlich ist, müssen diese den Sicherheitsrichtlinien entsprechen und die zugelassenen Höchstwerte für die Stromversorgung, die auf den Adaptern und Verlängerungskabeln aufgedruckt sind, dürfen nicht überschritten werden
- 5) Wenden Sie sich für Reparaturarbeiten ausschließlich an unseren technischen Kundendienst von CA-MI oder an ein vom Hersteller autorisiertes technisches Servicezentrum und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen. Bei Nichteinhaltung der o.g. Anweisung kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden. **Dieses Gerät darf nur im Rahmen seiner Zweckbestimmung als System für die Sauerstofftherapie gemäß der beigefügten Bedienungsanleitung verwendet werden.**
- 6) Etwaige andere Benutzungen sind bestimmungswidrig und gefährlich. Der Hersteller kann nicht für etwaige Folgen eines bestimmungswidrigen Gebrauchs oder den Anschluss an elektrische Anlagen verantwortlich gemacht werden, die nicht den geltenden Normen entsprechen;
- 7) Das Medizingerät erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und darf nur entsprechend den Angaben in der Begleitdokumentation installiert und verwendet werden. Das Gerät CLINEB PRO muss fern von mobilen und tragbaren Funk-Kommunikationsgeräten (Mobiltelefone, Sende- und Empfangsgeräte usw.) installiert und verwendet werden, die das Gerät selbst beeinflussen könnten.
- 8) Zubehör aus der Reichweite von Kindern fernhalten. Kinder und behinderte Personen dürfen das medizinische Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen im Vollbesitz seiner geistigen Fähigkeiten benutzen. Ampullen aus der Reichweite von Kindern unter 36 Monaten fernhalten, da sie aus Teilen bestehen, die verschluckt werden können. **Gerät nicht an für Kinder und / oder Behinderte frei zugänglichen Orten unbeaufsichtigt stehen lassen.**

- 9) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einem Ort, der für Kinder und / oder Personen, die nicht im Besitz der vollen geistigen Fähigkeiten sind, zugänglich ist, da sie sich mit dem Luftschlauch erwürgen könnten.
- 10) Das medizinische Gerät kann durch den Zerstäuber / die Atemmasken / das Mundstück und / oder Nasenstück in Kontakt mit dem Patienten kommen; diese Bauteile sind entsprechen den Anforderungen der Norm ISO 10993-1: daher sind allergische Reaktionen und Hautreizungen ausgeschlossen.
- 11) Das Gerät und seine Bauteile sind biokompatibel, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 60601-1.
- 12) Die Funktionsweise des Gerätes ist sehr einfach; daher sind die Angaben, die im vorliegenden Handbuch geliefert werden, vollständig ausreichend.
- 13) Die Behälter, die mit dem Arzneimittel in Berührung kommen, bestehen aus Thermoplasten mit hoher Chemiebeständigkeit und hervorragender Chemikalienresistenz. Diese Materialien haben sich bei herkömmlichen Arzneimitteln gut bewährt (Salbutamol, Beclametasondipropionat, Acetylcystein, Budesonid, Ambroxol) und keine Wechselwirkungen gezeigt. Wechselwirkungen können allerdings angesichts der stetigen Veränderung des Arzneimittels nicht ausgeschlossen werden. Es wird daher empfohlen:
- Den Arzneistoff, nach dem Öffnen so rasch wie möglich aufzubrauchen.
 - Das Arzneimittel nicht über längere Zeit in der Schale zu lassen und diese sofort nach dem Gebrauch zu reinigen.
 - Wenn der Behälter Veränderungen aufweist (Erweichungen, Sprünge) keine Lösung mehr einfüllen und nicht inhalieren. Den Kundendienst verständigen und dabei die Verwendung und die Art des Arzneimittels angeben.
- 14) Denken Sie daran:
- Benutzen Sie das Inhalationsgerät nur mit von Ihrem Arzt verschriebenen Arzneimitteln;
 - Führen Sie die Behandlung nur mit dem Zubehör durch, das von Ihrem Arzt entsprechend der diagnostizierten Krankheit angegeben wurde.



Wenn das Gerät ohne Bevollmächtigung des Herstellers verändert oder repariert wurde oder falls eines der Komponenten durch einen Unfall oder unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden, kann CA-MI S.r.l. nicht für unabsichtliche oder indirekte Beschädigungen verantwortlich gemacht werden.

Jede minimale Veränderung / Reparatur des Gerätes führt zum Verlust des Garantieanspruchs und garantiert nicht die Übereinstimmung mit den technischen Anforderungen der Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG und inder Normen.

VORSCHRIFTEN FÜR ZURÜCKSCHICKEN UND REPARIEREN

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN NEUNEN EUROPANORMEN GIBT CA-MI HIER DIE WICHTIGSTEN PUNKTE AN, UM DIE HYGIENE DER GERÄT UND DER BENUTZER ZU GEWÄHRLEISTEN. DIESE NORMEN MÜSSEN BEACHTET WERDEN, UM DIE HYGIENE UND DIE GESUNDHEIT ALLER DAMIT ARBEITENDEN PERSONEN ZU GARANTIEREN, UM QUALITÄT UND WOHLBEFINDEN ZU ERHALTEN.

Die Vorrichtung verfügt über eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Kaufdatum gegen alle Material- oder Herstellungsfehler. Jede Gerät, das an CA-MI retourniert wird, wird vor der Reparatur auf seinen hygienischen Zustand geprüft. Wenn CA-MI der Ansicht ist, dass das Gerät wegen sichtbarer Anzeichen externer und/oder interner Kontamination nicht repariert werden kann, wird das Gerät dem Kunden mit dem deutlichen Vermerk GERÄT NICHT REPARIERT zurückgeschickt, wobei die Erklärungen zu dem festgestellten Schäden in einem Begleitschreiben stehen. CA-MI wird beurteilen, ob die Kontamination Ursachen für schlechten Betrieb oder falsche Benutzung ist.

Wenn die Kontamination als Ursache für einen schlechten Betrieb angesehen wird, nimmt CA-MI der Ersatz Produkts nur dann vor, wenn der KASSENBON oder die ABGESTEMPELTE GARANTIE mitgeschickt werden.

CA-MI haftet nicht für Zubehörteile, die Kontaminationszeichen aufweisen. Folglich wird die Ersetzung derselben an den Kunden unter Anrechnung der Kosten erfolgen. Nach dem oben Gesagten ist es daher **VERBINDLICH VORGESCHRIEBEN**, das Außengehäuse sorgfältig mit einem Tuch zu desinfizierenden, das mit vergälltem Alkohol oder einer Hypochloritlösung getränkt wurde. Die Zubehörteile sind in die gleiche Desinfektionslösung zu tauchen. Gerät und Zubehör im desinfizierten Zustand in einem Beutel mit dieser Angabe stecken. Beim Zusenden geben Sie bitte immer die festgestellte Störung an, damit wir die Reparaturen so schnell wie möglich ausführen können. Es wird daher empfohlen, die gebrauchsanweisungen genau zu lesen und zu beachten, um eine Beschädigung des Gerätes durch einen unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.

Es ist immer die festgestellte Störung anzugeben, damit CA-MI bestimmen kann, ob die jeweilige Störung durch die Garantie gedeckt ist.



ENTSORGUNGSMETHODEN (DIR. 2012/19/UE-WEEE):

Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an. Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindefall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammmlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammmlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden.

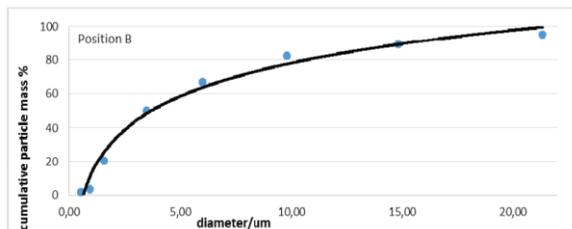
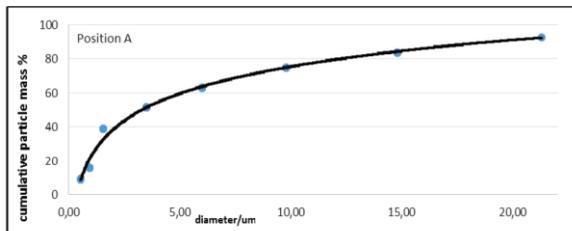
Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

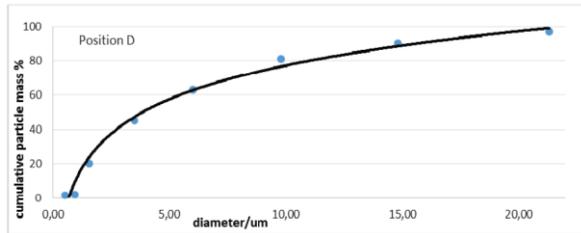
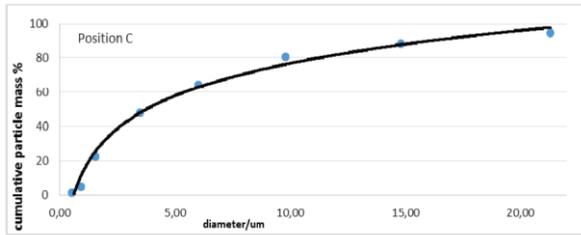
TECHNISCHE DATEN

Gerätetyp (MDD 93/42/EEC)	Medizinprodukt Klasse IIa			
Modell	CLINEB PRO			
Spannungsversorgung	230V~/ 50Hz			
Leistungsaufnahme	170 VA			
Sicherung	F 1 x 1.6A L 250V			
Max. Druck	300 kPa (3.0 Bar)			
Max. Durchfluss zum Kompressor	16 l/min			
Betriebsdruck	95 kPa (0.95 Bar)			
Fluss aus der Flasche	8,0 l/min a 95kPa			
Zerstäuber (**)	Pos. A (geschlossen)	Pos. B	Pos. C	Pos. D
	0,40 ml	0,60 ml	0,70 ml	0,80 ml
MMAD (*)	Pos. A (geschlossen)	Pos. B	Pos. C	Pos. D
	3,32	4,07	4,13	4,18
GSD (*)	Pos. A (geschlossen)	Pos. B	Pos. C	Pos. D
	4,12	2,64	2,74	2,49
Output Rate (ml/min) *	Pos. A (geschlossen)	Pos. B	Pos. C	Pos. D
	0,077	0,105	0,124	0,138
Output (ml) *	Pos. A (geschlossen)	Pos. B	Pos. C	Pos. D
	0,189	0,237	0,247	0,260
Max. Geräuschpegel	Approx. 60dB (A)			
Gewicht	2,20 Kg			
Betriebsart	Durchgehend			
Abmessungen	230 x 250 (h) x 190mm			
Mindestfüllmenge	2ml			
Höchstfüllmenge	8ml			
Betriebsbedingungen	Raumtemperatur	5 ÷ 40 °C		
	Raumfeuchtigkeit	10 ÷ 93 % RF		
	Atmosphärischer Druck:	700 ÷ 1060 hPa.		
Lagerung	Raumtemperatur	-25 ÷ 70 °C		
	Raumfeuchtigkeit	0 ÷ 93 % RF		
	Atmosphärischer Druck:	500 ÷ 1060 hPa.		

(*) Die mit einem Cascade Impactor 290 mittels Verneblung von 2 ml NaF (1,0 %) gemessene Werte erfüllen die Anforderungen der DIN EN 13544-1.

(**) Wert bei freier Verneblung von 2 ml NaCl (0,9 %) (durchschnittlich vernebelte Menge pro Minute)





N.B.: Maßangaben und Kurven sind bei Arzneimittelsuspensionen mit hoher Viskosität nicht gültig.

SYMBOLS

	Gerät der Isolierstoffklasse II
	CE-Kennzeichnung gemäß Richtlinie 93/42/EWG und nachfolgende Änderungen.
	Mit: CA-MI Srl - Via Ugo La Malfa n°13 - Frazione Pilastro 43013 Langhirano (PR) Italia
	Allgemeine und/oder spezielle Hinweise
	Im Handbuch nachlesen
	Kühl und trocken lagern
	Grenzwert Betriebstemperatur / Grenzwert Transport- und Lagertemperatur
	Anwendungsteil des Typs B (Zerstäuber, Mundstück, Nasenstück Atemmaske für Kinder und Erwachsene)
	Sicherung
~	Wechselstrom
Hz	Netzfrequenz
I	Ein
O	Aus
LOT	Losnummer
SN	Seriennummer
REF	Produktkennung

REINIGUNG DES GERÄTS

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch ohne den Zusatz von Scheuerbsw. Lösungsmitteln. Reinigungstätigkeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

WÄSCHE UND REINIGUNG DER ZUBEHÖRTEILE

Vor jedem Gebrauch bzw. nach den Reinigungsarbeiten ist besonders auf die Unversehrtheit aller Zubehörteile des Geräts zu achten. Gerät vor jeder Reinigungsarbeit ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

VORBEREITUNG

1. Luftschlauch aus der Zerstäuberdüse ziehen und im Luftstutzenausgang des Geräts stecken lassen;
2. Oberteil der Zerstäuberdüse nach links drehen;
3. Den integrierten Pisper am Boden der Zerstäuberdüse durch Fingerkraft ablösen.

REINIGUNG

Vor und am Ende jeden Gebrauchs sind alle Bauteile der Zerstäuberdüse (mit Ausnahme des Luftschlauchs) nach einer der beiden nachstehend beschriebenen Methoden zu reinigen.

Methode 1: Die Bauteile 5 Minuten lang mit warmem Leitungswasser (etwa 40°C) bzw. neutraler Seife reinigen.

Methode 2: Die Bauteile (mit Ausnahme des Luftschlauchs) durch Eintauchen in eine Lösung aus 60 % Wasser und 40 % weißem Essig reinigen. Am Ende jeweils mit viel warmem Leitungswasser (etwa 40 °C) abspülen.

Am Ende der Reinigungsarbeiten großzügig abspülen, das übermäßige Wasser entfernen und an einem sauberen Ort an der Luft trocknen lassen.



**LUFTSCHLAUCH UND ATEMMASKEN NICHT KOCHEN LASSEN ODER IM AUTOKLAV REINIGEN
ZUBEHÖR NICHT IM GESCHIRRSPÜLER REINIGEN**

WASCHEN

Bei Krankheiten mit Infektionsgefahr und einer mikrobiellen Kontaminierung unterliegt die Durchführung einer angemessenen Reinigungsphase der Verantwortlichkeit des Endverbrauchers. Das Waschverfahren darf nur ausgeführt werden, wenn die zu behandelnden Komponenten speziell gereinigt wurden (siehe Kapitel Reinigung).

Für das Reinigungsverfahren sind folgende Handlungen auszuführen:

- Einen Behälter, der ausreichend groß sein muss, um alle einzelnen Komponenten zu fassen, mit einer Lösung aus Leitungswasser und Desinfektionsmittel füllen (Lösung auf Hypochloridbasis, leicht in der Apotheke zu beschaffen), wobei die auf der Packung des Desinfektionsmittels aufgeführten Mengen zu beachten sind;
- Die Zeitspanne für das Eintauchen in diese Lösung wird auf der Packung der Hypochloridlösung angegeben und richtet sich nach der für die Zubereitung der Lösung ausgewählten Konzentration;
- Mit lauwarmem Leitungswasser abspülen, bis alle Spuren der Lösung entfernt sind, abtrocknen und in einer trockenen und staubfreien Umgebung ablegen.
- Die verwendete Lösung nach den vom Hersteller der Desinfektionslösung gegebenen Angaben entsorgen.

MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE

BESCHREIBUNG

HI-4 KIT – REF RE 300350

(Zerstäuber HI-4, Inhalations-Mundstück, Atemmaske für ERWACHSENE, Atemmaske für KINDER, LUFTSCHLAUCH, Nasensticke)

Versorgungskabel (H05VV-F - 2x0.75mm² - 2mt) - SP 0021

HI-4 KIT REF RE 300350



1 Forocilla nasale
Nosepiece
Embout nasal
Nasentstück
Hoquilla nasal

4 Tubo aria
Air tube
Tube à air
Luftschlauch
Tubo del aire

6 Connettore
Connector
Connecteur
Stecker
Conector

2 Bocchenuolo
Mouthpiece
Embout buccal
Mundstück
Bocquilla

5 Maschera pediatrica
Pediatric mask
Masque pédiatrique
Maske für Kinder
Máscara pediátrica

7 Maschera adulto
Adult mask
Masque pour adulte
Maske für erwachsene
Máscara para adultos

3 Ampolla
Nebulizer
Chambre de nébulisation
Jet vernebler
Ampolla

Für jeden einzelnen Patient ist es empfehlenswert das Inhalationsgerät für maximal 6 Monate oder maximal für 120 Anwendungen zu verwenden. Wenn der Inhalator über eine langen Zeitraum nicht genutzt wird oder wenn der Inhalator verformt und

beschädigt ist, muss dieser ausgewechselt werden. Wenn die Zerstäuberdüse von trockenen Arzneimittelrückständen, Staub usw. verstopft ist, ausgetauscht werden.

VERWENDEN SIE NUR ORIGINALZUBEHÖR!

Bei infektiösen Krankheiten mit Ansteckungsgefahr, wird der ausschließliche persönliche Gebrauch des Zubehörs, der Ampulle und des Zerstäubers empfohlen (den Arzt zu Rate ziehen).

Masken und Luftschläuche müssen ausgetauscht werden, wenn Anzeichen von Materialverschleiß sichtbar werden.

RISIKEN DURCH ELEKTROMAGNETISCHE INTERFERENZEN UND MÖGLICHE ABHILFE

Dieser Abschnitt enthält Informationen bezüglich der Konformität des Gerätes mit der Norm EN 60601-1-2 (2015).

CLINEB PRO ist ein Medizingerät, das besonders gut für den Gebrauch zu Hause geeignet ist.

Einstufung und CISPR-Klasse: Gruppe 1, Klasse B.

Das Inhaliergerät CLINEB PRO ist ein elektromedizinisches Gerät, bei dem in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden müssen. Darüber hinaus muss es gemäß der Informationen in den Begleitdokumenten aufgestellt und in Betrieb genommen werden.



Das Gerät sollte nicht in der Nähe oder auf anderen Elektrogeräten stehend eingesetzt werden, da diese seine Funktion beeinträchtigen könnten. Sollte eine solche Positionierung erforderlich sein, müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, damit das elektromedizinische Gerät korrekt gemäß seiner vorgesehenen Gebrauchskonfiguration funktioniert (indem beispielsweise durch eine konstante Sichtprüfung die Abwesenheit von Anomalien und Störungen sichergestellt wird).



Die Verwendung von Zubehör, Transformatoren und Kabel, die sich von denen des Herstellers unterscheiden, können eine Verstärkung der elektromagnetischen Strahlung und eine Minderung der Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben, wodurch seine Funktion beeinträchtigt werden könnte.



Mobile Funk- und Telefongeräte (Mobiltelefone, Sender und Empfänger, inkl. der Peripherien, d. h. Antennenkabel und Außenantennen, etc.) können die Funktion des Medizingerätes beeinträchtigen und dürfen nicht in dessen Nähe (Mindestabstand von allen Teilen des Gerätes, inkl. Kabel: 30 cm), daneben oder auf dem Gerät stehend verwendet werden. Sollte eine solche Positionierung erforderlich sein, müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, damit das elektromedizinische Gerät korrekt gemäß seiner vorgesehenen Gebrauchskonfiguration funktioniert (indem beispielsweise durch eine konstante Sichtprüfung die Abwesenheit von Anomalien und Störungen sichergestellt wird).

LAUFENDE WARTUNG

Das CLINEB PRO Inhalator hat keine wartungs- und/oder schmierbedürftige Teile. Für die Kontrolle der Funktionstüchtigkeit und der Sicherheit des Geräts sind vor seiner Benutzung aber einige einfache Kontrollen auszuführen. Dank der im Handbuch enthaltenen Informationen für den Gebrauch und aufgrund der einfachen Handhabung des Gerätes selbst ist ein Üben nicht erforderlich. Überprüfen Sie immer vor Benutzung die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Gerätes. Desinfizieren Sie gemäß den Angaben im Kapitel "Reinigung des Zubehörs".

Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie immer, ob die Kunststoffteile und das Netzkabel unversehrt sind, da diese Teile beim vorherigen Gebrauch beschädigt worden sein könnten. Verschließen Sie die Luftaustrittsöffnung mit einem Finger um sich zu versichern, dass das erzeugte Geräusch normal ist und das keine Fehlfunktion vorliegt. Während Sie die Luftaustrittsöffnung konstant mit dem Finger verschließen, überprüfen Sie die richtige Funktionstüchtigkeit des Einstellschalters des Verneblers von MIN zu MAX. Versichern Sie sich, dass die Anzeige des Druckmeters richtig funktioniert. Das Gerät wird durch zwei Sicherungen (**F 1 x 1.6 A L 250V**) geschützt, die sich in der Steckdose auf der Geräte rückseite befinden. Beim Ersetzen immer sicherstellen, dass man Sicherungen des gleichen Typs und des angegebenen Wertes benutzt.

Vor dem Auswechseln der Sicherung muss der Stecker aus der Steckdose herausgezogen werden.

CA-MI S.r.l. wird auf Anfrage elektrische Diagramme, Komponentenlisten, Beschreibungen, Einstellungsanleitungen und andere Informationen zur Verfügung stellen, um dem technischen Fachpersonal bei der Reparatur behilflich zu sein.

Fehler	Ursache	Abhilfe
1. Schwache Zerstäubung	Verstopfter Kolben	Reinigen und desinfizieren Sie den Kolben anhand der Anweisung in dieser Bedienungsanleitung
2. Schwache Zerstäubung	Verstopfter Kolben	Wenn durch das Reinigen keine positiven Ergebnisse erzielt werden, ist der Kolben auszuwechseln
3. Keine Zerstäubung	Verstopfter Kolben	Überprüfen Sie, ob der Zerstäuber Arzneimittel enthält. Vergewissern Sie sich das die Zerstäuberdüse nicht verstopft ist. Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Anschluss der Luftaustrittsöffnung des Kompressors und dem Zubehör.
4. Langsame Zerstäubung	Hochkonzentriertes Arzneimittel	Das Arzneimittel mit einer physiologischen Lösung verdünnen.

Fehler	Ursache	Abhilfe
5. Laute Geräusche	Langer Gebrauch	Wenden Sie sich an den Kundendienst!
6. Das Gerät schaltet sich nicht ein	Das Stromkabel ist gebrochen	Wechseln Sie das Stromkabel aus
	Die innen gelegenen Drähte sind nicht angeschlossen	Wenden Sie sich an den Händler oder an den Kundendienst des Herstellers CA-MI
	Motor blockiert	Wenden Sie sich an den Händler oder an den Kundendienst des Herstellers CA-MI
Fehler 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6	Keiner der Abhilfen konnte das Problem lösen	Wenden Sie sich an den Kundendienst!

Wenn das Inhalationsgerät nach Überprüfung der o.g. Punkte immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst!

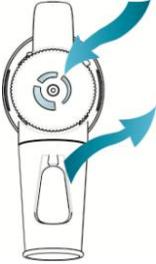
GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das Gerät muss vor jedem Gebrauch kontrolliert werden, um eventuelle Funktionsstörungen und/oder Beschädigungen durch den Transport und/oder die Lagerung festzustellen.
- Während der Inhalation muss der Patient aufrecht und entspannt an einem Tisch sitzen und nicht im Sessel, um das Komprimieren der Atemwege zu vermeiden, was die Wirksamkeit der Behandlung beeinträchtigen würde.

ACHTUNG: Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche positionieren, um die Belüftungsöffnungen an den Seiten des Gerätes nicht zu verschließen.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und saubere Oberfläche und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel auf seine ganze Länge ausgezogen ist um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den CA.MI. Kundendienst.
2. Mit den Fingern auf die beiden Laschen an der Seite des Verneblers, mit denen das obere Teil am unteren befestigt ist, drücken.
3. Schließen Sie den Luftschlauch an die Luftaustrittsöffnung, welcher sich über dem Knopf der Zerstäubung befindet;
4. Das andere Ende des Schlauches schließen Sie an den Boden des Verneblers an;
5. Den Luftschlauch am Luftauslass des Gerätes, der sich im Zubehörfach befindet, anschließen und während des Gebrauchs immer darauf achten, dass die Klappe offen steht.
6. Schließen Sie an den Zerstäuber das gewünschte Zubehörteil an: Atemmaske für Kinder bzw. Erwachsene oder ein Inhalations-Mund-oder Nasenstück.
7. Versichern Sie sich, dass sich der Luftfilter richtig angeschlossen am Boden des Gerätes befindet. Luftfilter Austausch: öffnen Sie die Abdeckung des Luftfilters. Entfernen Sie den Filter und setzen Sie einen neuen ein. Abdeckung wieder schließen.
8. Drücken Sie den EIN / AUS Schalter auf Stellung **1** damit wird die Zerstäubung eingeschaltet.
9. Um den Betrieb des Gerätes zu unterbrechen oder zu stoppen, muss ebemfalls der EIN / AUS Schalter betätigt werden;
10. Die Verneblungsgeschwindigkeit kann durch Drehen des Schalter eingestellt: Richtung MIN – längere Behandlungen, Richtung MAX – kürzere Behandlungen.
11. Nach abschluss der Zerstäubung, drücken Sie den Schalter in die Stellung **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
12. Reinigen Sie das Inhalationsgerät und das Zubehör wie im Kapitel Reinigung angegeben;
13. Legen Sie das Kabel und das Zubehör wieder in das dafür vorgesehene Fach.





Einatemventil: Die drei Schlitze im oberen Teil des Zerstäubers öffnen sich mechanisch durch den Luftstrom, der durch den Einatemvorgang des Patienten erzeugt wird und zusätzliche Luft von außen ansaugt. Der vom Kompressor kommende Luftstrom und der von außen geförderte Luftstrom erhöhen die Zerstäubungstätigkeit innerhalb des Zerstäubers, wodurch das dem Patienten zugeführte zerstäubte Volumen erhöht wird.

Ausatemventil: Das Ausatemventil bleibt während der Einatemphase geschlossen, um ein Verteilen des Arzneimittels in die Umgebung zu verhindern, und öffnet sich während des Ausatmens, indem es den ausgeatmeten Strom nach außen leitet und den Kontakt und die Vermischung mit dem im Zerstäuber noch vorhandenen Arzneimittel vermeidet.



Geschwindigkeitsregler: Durch Drehen des Reglers und Auswahl einer der 4 Positionen (I-II-III-IV) erhöht sich die Zerstäubungsgeschwindigkeit auf das Doppelte, wodurch der Partikeldurchmesser stabil und optimal bleibt.

Benutzen Sie den Zerstäuber immer nach oben gerichtet, d.h. damit keine Substanzen und/oder Medikamente bei der normalen Benutzung aus dem Zerstäuber selbst austreten können.

ACHTUNG: Über den Stecker des Versorgungskabels wird das Gerät von der Stromversorgung abgetrennt; auch wenn das Gerät über eine Taste zum Ein- und Ausschalten verfügt, muss der Versorgungsstecker immer zugänglich sein, wenn das Gerät in Betrieb ist, um im Bedarfsfall eine weitere Möglichkeit für die Stromunterbrechung zu bieten.



NIE IN HORIZONTALER POSITION INHALIEREN. NEIGEN SIE DEN ZERSTÄUBER NICHT ÜBER 60°

Beachten Sie, dass die Benutzung des Gerätes durch Kinder oder behinderte Menschen immer unter Aufsicht eines Erwachsenen oder Verantwortlichen erfolgen muss.

Plazieren Sie das Gerät so, dass es jederzeit einfach ausgeschaltet werden kann.

CLINEB PRO

Dispositivo medico di Classe IIa (93/42/CEE e s.m.i.)
Class IIa medical device (MDD 93/42/EEC and subsequent changes)
Dispositif médical Classe IIa (Directive 93/42/EEC et modifications ultérieures)
Dispositivo médico classe IIa (93/42/EEC y siguientes cambios)
Geräteklasse IIa (93/42/EWG und nachfolgende Änderungen)
Dispositivo médico de classe IIa (93/42/EEC e sucessivas alterações)



30751/155 - Rev. 1 del 09.12.2019

CA-MI

MADE IN ITALY



CA-MI Srl - Via Ugo La Malfa 13 - Frazione Pilastro - 43013 Langhirano (PR) Italia
Tel. +39 0521 / 637133 - 631138 - Fax. +39 0521 / 639041
E-mail: vendite@ca-mi.it / export@ca-mi.it www.ca-mi.it

CE 0123